

前言

1. 引言	1
1.1. 優化海濱研究的目的	1
1.2. 建立共識階段	2
1.3. 合作伙伴	3
1.4. 公眾參與活動	5
1.5. 報告的目的	6
2. 合作伙伴工作會議	9
2.1. 引言	9
2.2. 評估結果	11
2.3. 更多建議	12
3. 社區工作坊及海濱漫步	13
3.1. 引言	13
3.2. 參加者的背景剖析	13
3.3. 公眾及小組討論要點	14
4. 意見收集表內公眾對規劃概念圖的意見	21
4.1. 引言	21
4.2. 藝術及文化區	21
4.3. 以「水」為主題的公園區	22
4.4. 水上康樂區	23
4.5. 文化歷史區	24
4.6. 休閒及活動區	25
4.7. 可達性	25
4.8. 其他意見	26
5. 書面意見	27
5.1. 引言	27
5.2. 更多優化的建議	27
5.3. 顧問團對未被採納的主要土地用途建議的回應	30
6. 並進的討論	31
6.1. 引言	31
6.2. 城市規劃委員會	31
6.3. 區議會	32
6.4. 立法會規劃地政及工程事務委員會	32

7. 建立共識社區會議	33
7.1. 引言	33
7.2. 參加者的背景剖析	33
7.3. 對規劃概念圖的意見與建議的回應	34
7.4. 公眾及小組討論要點	37
7.5. 展開詳細規劃階段	40
8. 前瞻	41

圖列

圖 1.1	規劃概念圖
圖 2.1	規劃概念圖的整體評分
圖 3.1	兩次海濱漫步參加者的背景剖析
圖 3.2	兩次社區工作坊參加者的背景剖析
圖 4.1	藝術及文化區建議的土地用途
圖 4.2	以「水」為主題的公園區建議的土地用途
圖 4.3	水上康樂區建議的土地用途
圖 4.4	文化歷史區建議的土地用途
圖 4.5	休閒和康樂區建議的土地用途
圖 7.1	建立共識社區會議參加者的背景剖析

表列

表 6.1	建立共識階段的並進討論
表 7.1	對規劃概念圖的意見與建議的回應

附錄冊 (分冊)

附錄列表

附錄 I	合作伙伴工作會議記錄及小組報告(2006年10月14日)
附錄 II	社區工作坊記錄及小組報告 IIa 工作坊(一) — 藝術、文化和歷史(2006年10月21日) IIb 工作坊(二) — 休閒和康樂(2006年10月28日)
附錄 III	收回的意見收集表
附錄 IV	書面意見列表
附錄 V	建立共識社區會議記錄及小組報告(2006年12月16日)

前言

共建維港委員會推展了一項名為「優化灣仔、銅鑼灣及鄰近地區海濱的研究」(下稱優化海濱研究)的公眾參與活動，目的是為了加強公眾在灣仔發展計劃第二期檢討的參與。在制定初步規劃概念之前已邀請公眾參與，務求讓他們在研究初期便可表達對可持續發展海濱的願景及期望，以建立共識。優化海濱研究的結果為灣仔發展計劃第二期檢討提供了參考。

優化海濱研究包括構想階段、建立共識階段及詳細規劃階段。

構想階段於二零零五年五月至十二月舉行了五次公眾論壇，兩次社區設計坊、民意調查、可持續運輸規劃及中環灣仔繞道專家小組(下稱專家小組)論壇及意見整合論壇。總體來說，公眾對優化海濱的意見是一致的。專家小組確認了需要興建中環灣仔繞道，而這結論亦取得共建維港委員會轄下灣仔發展計劃第二期檢討小組委員會(下稱小組委員會)的支持。在這階段亦制定了一套可持續發展原則和指標，以評審計劃未來的發展。

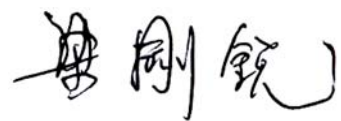
研究主幹道的走線及興建形式隨即展開。其中一個以隧道形式興建主幹道的方案(即隧道方案構想一)被認為最能符合海港保護的原則，因此，這方案被採納為灣仔發展計劃第二期的規劃基礎。在建立共識階段當中擬備的灣仔發展計劃第二期規劃概念圖包含了構想階段公眾所表達的意見及建議。此概念圖進一步展示一個有活力及吸引力的海濱的可行規劃以作參考。該規劃建議把灣仔發展第二期新海濱的規劃重點分為五個主題區域，分別為：藝術及文化區、以「水」為主題的公園區、水上康樂區、文化歷史區及休閒及活動區，亦提出了較詳細和明確的優化建議，以便在詳細設計階段考慮及作出改善。規劃概念圖亦提出一些主要的土地用途建議。

建立共識階段的一連串不同形式的公眾參與活動於二零零六年十月至十二月舉行，活動包括：一系列的巡迴展覽、合作伙伴工作會議、兩次海濱漫步暨社區工作坊及建立共識社區會議。規劃概念圖取得整體的支持，在建立共識社區會議中更達致共識以此為詳細規劃階段的藍本。

接下來的詳細規劃階段的目的是確保於建立共識階段所取得的共識及主要的公眾意見會被包含在建議發展大綱圖及有關的分區計劃大綱圖的修訂中。詳細規劃階段希望可於三個月內完成。有關大綱圖的修訂將會依照城市規劃條例的程序進行。

優化海濱研究的程序已於下頁以圖表形式作出解說，有關優化海濱研究的各項報告書所上載的網址亦詳列在此前言之後。

本人謹代表共建維港委員會轄下灣仔發展計劃第二期檢討小組委員會，對所有參與構想階段和建立共識階段的人士致謝，感謝於公眾參與過程中提供寶貴的建議。我們期待公眾以同樣的熱誠繼續致力發展一個世界級的海濱，供市民和旅客享用。



梁剛銳先生
共建維港委員會轄下灣仔發展計劃第二期檢討小組委員會主席
2007年4月

構想階段：(於2005年年底完成)

盡早向公眾解釋中環灣仔繞道的需要及讓公眾共同參與及提出他們就灣仔、銅鑼灣及鄰近地區海濱的可持續發展，表達願景和期望

確認中環灣仔繞道的需要

評定中環灣仔繞道的走線及建造方式

分析公眾的意見

建立共識階段：(於2006年年底完成)

邀請公眾就規劃概念圖提出意見

灣仔發展計劃第二期的規劃概念圖

就規劃概念圖建立共識

詳細規劃階段：

灣仔發展計劃第二期的建議發展大綱草圖及分區計劃大綱草圖

確保建議發展大綱草圖及分區計劃大綱草圖反映已建立的共識

有關報告的網頁連結

構想階段：

1. 公眾參與小錦囊
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/her/PEK.pdf
2. 可持續運輸規劃及中環灣仔繞道專家小組報告
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/report_of_the_expert_panel_c.pdf (中文版)
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/report_of_the_expert_panel.pdf (英文版)
3. 公眾參與報告
主要報告
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/Main_Report_Chi.pdf (中文版)
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/engagement_report/Main_Report.pdf (英文版)
附錄冊
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/her_engagement_report_annex.html?s=1

建立共識階段：

4. 公眾參與小錦囊
http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/her/RS_Digest_final.pdf

1.1 優化海濱研究的目的

1.1.1. 灣仔北分區計劃大綱草圖(S/H25/1)已於2002年4月19日刊憲，建議填海約二十六公頃用來興建中環灣仔繞道及相關道路網絡和土地用途。於2003年7月8日，高等法院就有關灣仔北分區計劃大綱草圖(S/H25/1)的司法覆核作出裁決，裁定城市規劃委員會的決定無效。在2004年1月9日終審法院裁判，只能在證明填海工程有凌駕性的公眾需要時，才可以推翻《保護海港條例》內訂明不准許填海的規定。

1.1.2. 為回應城市規劃委員會的要求及鑑於終審法院就填海所作的裁決，政府決定就灣仔發展計劃第二期進行全面的規劃及工程檢討，以確保有關計劃完全符合《保護海港條例》的要求和終審法院的裁決。

1.1.3. 共建維港委員會(下稱「委員會」)於2004年5月成立，負責就維港現有及新海濱規劃、土地用途及發展事宜向房屋及規劃地政局局長提供意見。委員會更設立了灣仔發展計劃第二期檢討小組委員會(下稱「小組委員會」)，負責就灣仔發展計劃第二期檢討提出意見。

1.1.4. 政府已接納了小組委員會提出的建議，把「促進公眾參與」定為檢討過程中一項主要元素。為此，一項「優化灣仔、銅鑼灣及鄰近地區海濱的研究」(下稱「優化海濱研究」)由小組委員會督導下進行。優化海濱研究的結果，將為灣仔發展計劃第二期檢討提供參考。

1.1.5. 為了進一步了解優化海濱的機遇和確保公眾對未來分區計劃大綱草圖及建議發展大綱草圖有高度的支持，在整個優化海濱研究過程中制定了三個階段的公眾參與活動，有系統地廣泛收納公眾意見。

「構想階段」— 公眾人士可提出理想、期望、概念及可持續發展的原則及指標，以用作擬備規劃概念圖。

「建立共識階段」— 與公眾評估規劃概念圖以達至共識。

「詳細規劃階段」— 確保分區計劃大綱草圖及建議發展大綱草圖能反映公眾的共識。

1.1.6. 「構想階段」的公眾參與活動已於2005年5月至11月舉行。小組委員會於2006年3月通過「構想階段」的公眾參與報告，並支持興建中環灣仔繞道方案。「構想階段」的公眾參與報告已於共建維港委員會網頁上載：

http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/Main_Report_Chi.pdf .

1.2 建立共識階段

1.2.1. 灣仔發展計劃第二期的顧問已完成詳細研究報告，審視可興建的主幹道走線及其興建方法。報告內容包括數個以整體規劃擬備的主幹道和優化海濱方案，並詳細列出各方案的優劣讓小組委員會作參考。此報告已於共建維港委員會網頁上載：

http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/reportTRA.html?s=1

1.2.2. 經過深入研究每一個中環灣仔繞道發展方案的優劣，及考慮於「構想階段」取得的公眾意見後，小組委員會於2006年6月13日會議上通過以「隧道方案構想一」為規劃概念圖的藍本。同時亦要求顧問在擬備規劃概念圖時以公眾所表達的願景來考慮優化海濱的土地用途建議。

1.2.3. 此階段的公眾參與活動將繼續沿用「構想階段」的可持續發展的評估框架來收納公眾意見。此階段的公眾參與過程旨在舉辦一個公開而廣泛包容的公眾參與活動，鼓勵各持份者主動參與規劃和設計海濱的過程，從而達至共識。

1.2.4. 為了達到這個目的，「建立共識階段」已於2006年10月6日開始，並於兩個月的公眾參與期內舉行了多項公眾參與活動，包括：巡迴展覽、合作伙伴工作會議、兩個社區工作坊暨海濱漫步及建立共識社區會議。在這第二階段的公眾參與過程中，規劃概念圖的細節，如五個「特色主題區」(圖1.1)，通往海傍的連繫及土地用途都加以論述，並邀請公眾人士提出他們的意見。

1.2.5. 為了方便公眾討論，一份中英對照的「公眾參與小錦囊」已廣泛派發。另外，一些背景資料、諮詢資料及相關報告亦已於共建維港委員會網頁上載，讓公眾隨意查閱。此外，為了使公眾知道在「建立共識階段」公眾參與的重要性，亦印備及廣泛派發了宣傳單張，概述詳細活動內容及邀請公眾就規劃概念圖提供意見。同時，亦於報章上登廣告，讓更多的普羅大眾收到活動的訊息。



1.3 合作伙伴

1.3.1. 為確保一個公開及全面的公眾參與過程，不同界別的組織，包括相關的區議會、社區團體、商界、環保團體和學術及專業組織等都於「構想階段」被邀擔當合作伙伴。在「建立共識階段」，他們再一次被邀請擔當合作伙伴，當中包括：

- 區議會
 - 中西區區議會
 - 灣仔區區議會
 - 東區區議會
 - 南區區議會
 - 油尖旺區議會
- 地方/社區團體
 - 聖雅各福群會
 - 香港明愛
 - 香港可持續發展公民議會
- 商業機構
 - 地產建設商會
 - 香港總商會
 - 香港工業總會
 - 香港中華總商會
- 關注團體
 - 長春社
 - 香港海洋環境保護協會
- 專業學會
 - 香港建築師學會
 - 香港規劃師學會
 - 香港測量師學會
 - 香港工程師學會
 - 香港園景師學會
 - 香港運輸物流學會
 - 美國建築師學會(香港分會)
 - 工程界社促會

- 學術機構
 - 香港大學建築系
 - 香港中文大學建築系
 - 香港大學土木工程系
 - 香港城市大學公共及社會行政學系

1.3.2. 在「建立共識階段」中，合作伙伴對以下幾方面提供了寶貴意見：

- 用可持續發展的框架評核提交的規劃概念圖；
- 對規劃概念圖提出改善建議；
- 利用他們的網絡去推廣公眾參與活動；
- 確保一個高度透明和公正的過程；
- 作為公眾參與活動的主席團召集人或成員

1.3.3. 一個合作伙伴的工作會議於2006年10月14日舉行，討論了以上的議題。會議結果詳列於第二章。



1.4 公眾參與活動

1.4.1. 在「建立共識階段」中，我們舉行了廣泛的公眾參與活動以取得市民對規劃概念圖的意見。為確保不同界別人士和各持份者均能參加公眾參與活動，活動以如下多種形式進行。

社區工作坊及海濱漫步

1.4.2. 為了讓公眾有面對面討論及發表意見的機會，分別舉辦了兩個社區工作坊。社區工作坊的主要目的為收集公眾對規劃概念圖的意見。兩個社區工作坊分別就“藝術、文化及歷史”及“休閒及康樂”兩個主題作出討論。

1.4.3. 海濱漫步於社區工作坊之前舉行，目的在於幫助參與者對研究範圍內海傍現時的實際狀況有進一步認識及在「構想階段」收集的公眾建議而擬備的規劃概念圖有更深刻的理解。

1.4.4. 兩個社區工作坊及海濱漫步已於以下日期舉行：

- 2006年10月21日
- 2006年10月28日

巡迴展覽

1.4.5. 巡迴展覽目的在更廣泛的接觸公眾，以收集更多對規劃概念圖的意見及共識。在展覽中，展示了合成照片和設計透視圖。同時亦有立體模型把規劃概念圖更形象化地展示。顧問亦安排了工作人員即場解答有關問題。又鼓勵公眾填寫意見收集表，提出意見以改善規劃概念圖。

1.4.6. 巡迴展覽已於以下日期及公眾地點舉行：

- 灣仔稅務大樓 (2006年10月6日及2006年10月9日)
- 銅鑼灣地鐵站 (2006年10月10日至2006年10月11日)
- 北角政府合署 (2006年10月12日至2006年10月13日，及2006年10月23日至2006年10月27日)
- 灣仔地鐵站 (2006年10月15日至2006年10月16日)
- 金鐘地鐵站 (2006年10月17日至2006年10月20日)
- 灣仔人民入境事務大樓 (2006年10月31日至2006年11月2日)

意見收集表

1.4.7. 為了方便公眾人士更自由地提出他們的建議，小組委員會在合作伙伴會議、巡迴展覽及社區工作坊中派發「公眾參與小錦囊」時，附上意見收集表，讓參加者填寫並交回。

書面意見

1.4.8. 除了意見收集表，小組委員會亦鼓勵市民自行採用各種形式發表意見或提交計劃書。

建立共識社區會議

1.4.9. 建立共識社區會議目的在於提供一個平台，讓公眾可聚集、分享意見、評估及提交對規劃概念圖的最後提議，以致達成共識，讓優化海濱研究可向前推進。

1.4.10. 建立共識社區會議已於2006年12月16日舉行。



1.5 報告的目的

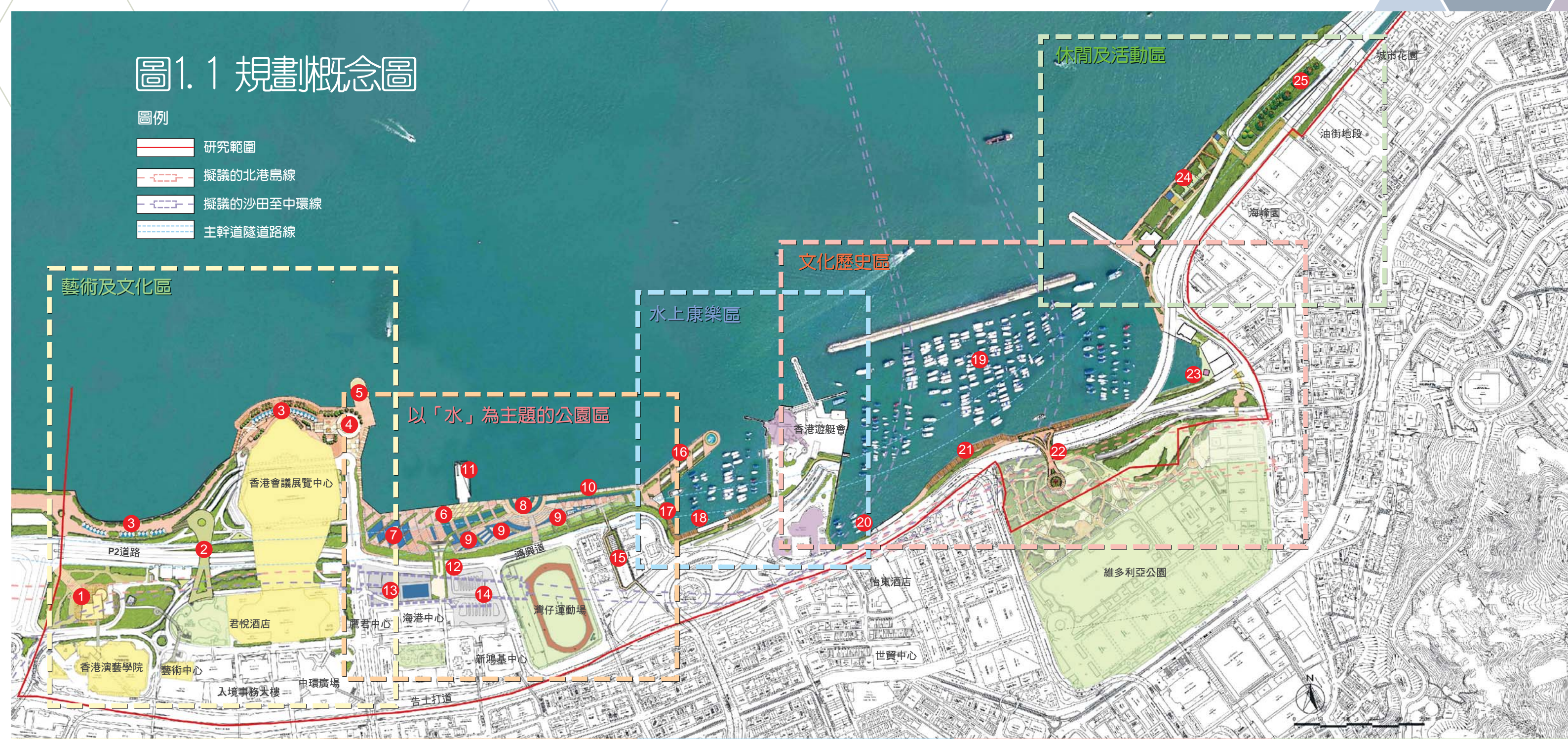
1.5.1. 本報告目的為總結從「建立共識階段」公眾參與活動中收集的意見及提議。報告亦討論了就規劃概念圖建立的概括共識。

1.5.2. 報告首先介紹「建立共識階段」及多元化的公眾參與活動。報告的第二章描述了合作伙伴工作會議內容。第三至第五章分述了不同界別的社會人士參與的公眾參與活動，以詳盡了解公眾意見。第六章記錄了於區議會、城市規劃委員會及立法會的討論。第七章細述建立共識社區會議的討論，而第八章簡述優化海濱研究餘下階段的工作。

圖1.1 規劃概念圖

圖例

- 研究範圍
- 擬議的北港島線
- 擬議的沙田至中環線
- 主幹道隧道路線



藝術及文化區

1. 香港演藝學院擴建部份
2. 通往香港會議展覽中心西面的園景平台
3. 市集包括戶外表演場地
4. 金紫荊廣場(多用途表演場地)
5. 直升機坪

以「水」為主題的公園區

6. 碼頭廣場
7. 人工池塘包括噴泉表演
8. 露天劇場包括噴泉表演
9. 海濱露天餐飲區
10. 雕塑長廊
11. 灣仔渡輪碼頭
12. 園景平台連接到海濱及灣仔渡輪碼頭
13. 重置的室內運動場及訓練池
14. 重置的灣仔北公共運輸交匯處
15. 旅遊巴士停車場、重置的水務署海水抽水站及灣仔東污水隔篩廠擴建部分

水上康樂區

16. 小賣亭及遊艇上落區
17. 海港教育中心
18. 水上活動中心

文化歷史區

19. 保留的銅鑼灣避風塘
20. 保留的午砲
21. 木板步行徑
22. 園景平台(由維多利亞公園伸延至海旁)
23. 重置的天后廟

休閒及活動區

24. 海濱公園
25. 主幹道入口上的園景平台

第二章 合作伙伴工作會議

2.1 引言

2.1.1. 一個合作伙伴工作會議已於2006年10月14日舉行。此會議是為了讓各個合作伙伴的代表就灣仔發展計劃第二期顧問提交的規劃概念圖發表意見及進行評估。評估過程採用了合作伙伴所提出的可持續發展原則及指標，並考慮到出席構想階段公眾參與活動的公眾人士所提出的意見。

2.1.2. 該次會議共有來自十四個合作伙伴團體的二十名代表出席，包括：

- 區議會
 - 中西區區議會
 - 灣仔區議會
 - 東區區議會
- 地方／社區團體
 - 聖雅各福群會
 - 香港明愛
 - 香港可持續發展公民議會

- 關注團體
 - 長春社
- 專業學會
 - 香港建築師學會
 - 香港規劃師學會
 - 香港工程師學會
 - 香港園景師學會
 - 香港運輸物流學會
 - 工程界社促會
- 學術機構
 - 香港中文大學建築系

2.1.3. 會議先由顧問介紹規劃概念圖；隨後的問答時間讓合作伙伴可就該規劃概念圖發問並提出意見。灣仔發展計劃第二期顧問也詳細闡述了設計細節。經過合作伙伴及顧問進行首輪互動討論後，可持續發展評估亦隨即開始。專家顧問¹先覆述已定案的可持續發展原則及指標，然後由灣仔發展計劃第二期顧問提供規劃概念圖及其規劃元素能符合各原則及指標的理據²。每個與會合作伙伴為每項可

持續發展原則的各範疇指標（社會、經濟、環境）給予分數（1至5分，5分為最高）。於評估過程結束時，各合作伙伴也為規劃概念圖給予整體評分。

2.1.4. 各合作伙伴獲派發了一套五塊分別由1至5的計分板。由於每個合作伙伴均來自不同性質的組織或團體，為求獨立評估能公開並協同地進行，各代表被要求同時出示他們給予的分數。專家顧問並要求一些工作伙伴解釋給予分數的理由，好讓各方能更深入地了解合作伙伴對改善規劃概念圖的各種關注，以供進一步修訂的參考。



¹專家顧問獨立於灣仔發展計劃第二期顧問。專家顧問的角色是就灣仔發展計劃第二期檢討的整體公眾參與框架提出建議，為檢討範圍的優化計劃建立共識。

²一份由灣仔發展計劃第二期顧問提交的規劃概念圖的可持續發展評估報告可以在共建維港委員會的網站找到。
(http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/her/SA_Concept_Plan_chi_final.pdf)

第二章 合作伙伴工作會議

2.2 評估結果

2.2.1. 合作伙伴對規劃概念圖能否符合可持續發展原則及指標都有正面評價。一般而言，合作伙伴對規劃概念圖帶來的環境效益感到最滿意。在七項可持續發展原則內的环境指標當中，約百分之六十四的評分達到4分或5分。

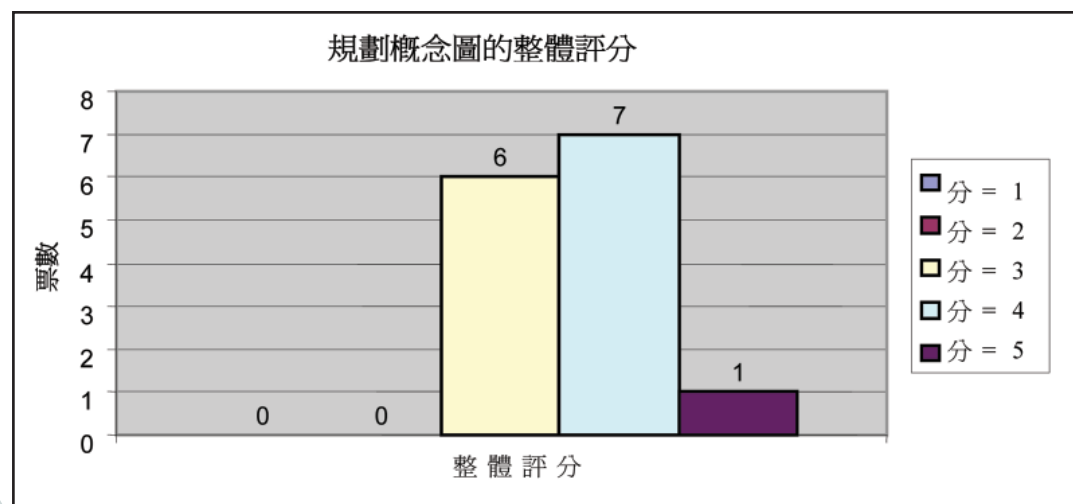
2.2.2. 在社會指標的評估中，約有百分之十六的評分只達1分或2分。合作伙伴對規劃概念圖細節的實際執行表示關注。他們指出規劃概念圖內大多數

社會目標的成敗均取決於規劃及發展細節能否有效地推行和管理。他們也指出了建議中的海濱活動如需收費，應該定在一個普羅大眾能負擔的水平。

2.2.3. 整體評分指出規劃概念圖大致獲合作伙伴支持。大多數合作伙伴均表示規劃概念圖能為研究範圍帶來正面的優化和改善。圖2.1顯示整體評分的分佈：沒有參加者給予1分或2分，而共六人給3分，七人給4分，一人給5分。



圖 2.1：規劃概念圖的整體評分



2.3 更多建議

2.3.1. 除了給予分數外，合作伙伴也於會議進行時提出改善規劃概念圖的建議，包括：

- 規劃及設計細節
 - 希望設計中的海岸線，能模仿天然海岸線，更有吸引力。
 - 需要有更多方便到達的／可用的綠化地區，避免「綠色沙漠」。
 - 提供更多行人通道（如行人天橋及園景平台）連接海濱範圍；北角及銅鑼灣尤其需要通往海濱範圍的新通道。亦可考慮附有購物設施的行人隧道。
 - 提供讓車輛接載長者或殘疾人士的上落客區。
 - 考慮保留避風塘內的水上天后廟。

- 方法及落實執行
 - 應設法儘早落實執行。
 - 應提供規劃概念圖的具體落實執行細節讓公眾審視。

- 其他
 - 改善銅鑼灣避風塘的水質。

認真評核海濱範圍建議的新活動所帶來的額外交通流量。

2.3.2. 顧問會研究這些意見，作改善規劃概念圖之用。



第三章 社區工作坊及海濱漫步

3.1 引言

3.1.1. 兩個社區工作坊的目標是向公眾發表簡報，講述由灣仔發展計劃第二期顧問就構想階段公眾意見擬備的規劃概念圖，並蒐集各界的意見與關注。

3.1.2. 每個社區工作坊均集中討論單一優化海濱主題，分別為「藝術、文化及歷史」及「休閒及康樂」，覆蓋了建議的五個「特色主題區」。在社區工作坊開始前均安排了海濱漫步，讓參加者能熟悉海濱現況及規劃概念圖內的建議。社區工作坊先簡述了優化海濱研究的背景、研究的最新工作進度、建立共識階段的目標及顧問發表的規劃概念圖的具體細節。隨後的公眾討論讓普羅大眾、政府官員及顧問之間有直接對話。最後，參加者分成小組，就規劃概念圖提供意見、關注及建議。

3.1.3. 本報告第3.2節剖析了海濱漫步及社區工作坊參加者的背景；而第3.3節則總結了公眾和小組討論的要點。

3.2 參加者的背景剖析

3.2.1. 社區工作坊及海濱漫步的參加者均來自不同背景，包括公眾人士，非政府組織及專業團體的代表，共建維港委員會成員，區議會議員，政府官員及顧問。兩次海濱漫步（圖3.1）及社區工作坊（圖3.2）分別有114人及145人參加。公眾人士為最主要的參與組別。

圖 3.1：兩次海濱漫步參加者的背景剖析

共建維港委員會成員	區議會議員	政府官員	顧問公司代表	輔助人員	非政府組織及專業團體代表 [#]	公眾人士	總人數
2	0	15	7	6	1	83	114

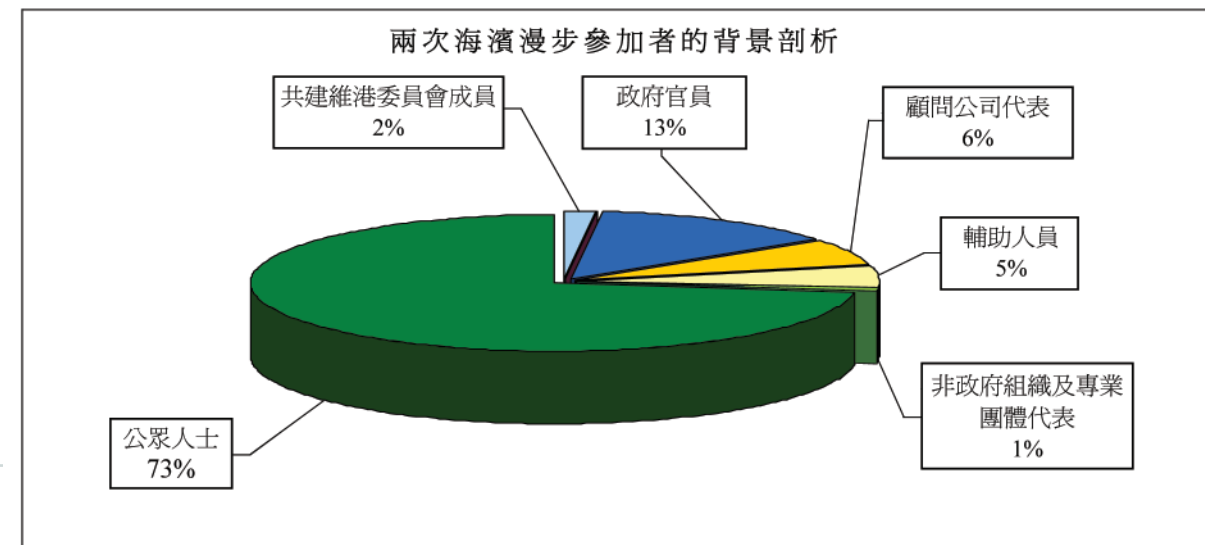
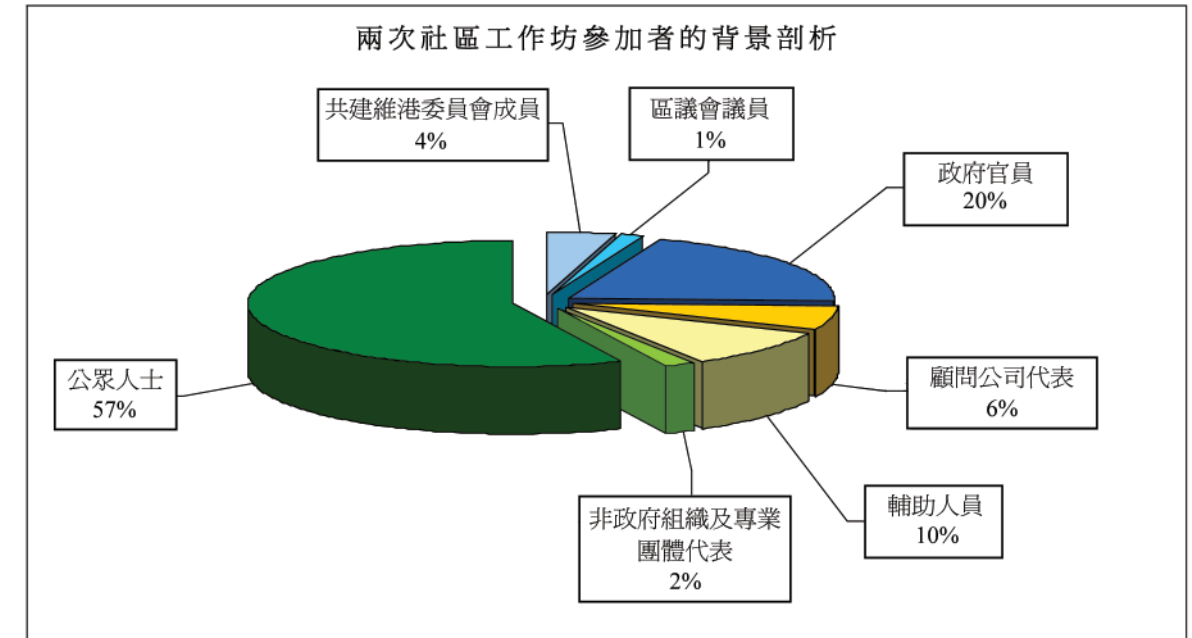


圖 3.2：兩次社區工作坊參加者的背景剖析

共建維港委員會成員	區議會議員	政府官員	顧問公司代表	輔助人員	非政府組織及專業團體代表 [#]	公眾人士	總人數
6	2	29	9	14	3	82	145



[#]非政府組織及專業團體代表包括工程界社會、香港貿易發展局、香港漁民近岸作業協會、綠色學生聯會、保護海岸協會、爭氣行動、香港建築師學會、新世紀論壇、香港愛護動物協會、英國土木工程師學會（香港分會）、業主立案法團聯會、聖雅各福群會、香港可持續發展公民議會和香港海洋環境保護協會。

3.3 公眾及小組討論要點

3.3.1. 參加工作坊的人士普遍支持規劃概念圖的建議，並討論了以下對規劃概念圖的主要改善建議。

一般設計概念

海濱設計

3.3.2. 參加者普遍達成共識，支持計劃中興建連貫而有活力的海濱長廊，以提供消閒活動。有些參加者建議海濱長廊應向兩方向擴展，西至堅尼地城，東至鰂魚涌。北角海濱的設計應具有特色。為了建立有吸引力的海濱，有人建議設立明確的都市



第三章 社區工作坊及海濱漫步

設計主題來融合各個特色主題區，而不用釐定實體界線，以突顯灣仔的文化及歷史特色。為此，有人提出建立歷史／文化徑來連接反映灣仔及銅鑼灣各種獨有文化的元素，並以一系列圖像顯示以往的填海進程。

3.3.3. 有些參加者強調設計海濱時應創造更多水陸互動機會，讓公眾人士能「觸摸」及感受水流。海濱可提供如錨位、小碼頭、登岸梯級等設施。亦有建議提供更多水上活動，如：釣魚、龍舟競賽及帆船等，以宣揚水上文化。海濱的水質應有所改善，讓公眾能享受各種水上活動。

3.3.4. 除了建立水公園／水景設施作為海濱的主題外，也有參加者建議提供更多活動區／開放式廣場等，作各種不同活動之用。應有更多的自然園景／綠化空間為海濱地區提供遮蔭處。

3.3.5. 為了拉近海濱與市民的距離，許多參加者對加強海濱南北向及東西向的可達性表示歡迎。

填海問題

3.3.6. 須然仍有人士提及「零填海」方案，但大多數參加者認為如果工程所需的填海面積已是減至最少，少量填海是可以接受的，並要求必需致力減少填海量。亦有其他參加者認為「增值式」填海可以改善海濱設計。例如，有人建議香港會議展覽中心東面、前灣仔公眾貨物裝卸區及銅鑼灣避風塘等地的死角可以修平，以達到改善水質的效果。為了讓海岸線更具吸引力，有人建議以曲線形或之字形的海岸線，取代原有建議的直線海堤。也有人建議中環灣仔繞道往東延伸至前北角邨的位置，雖然這個建議需要更多的填海面積。

3.3.7. 灣仔發展計劃第二期顧問回應時指出在研究興建主幹路的過程中並沒有任何可行的「零填海」選擇。所有方案均要求在主幹路西端跨越地鐵荃灣線隧道處，及東端於海床之上的地面隧道入口處兩點進行填海工程。中環灣仔繞道的填海工程必須符合《保護海港條例》，並應減至最少。任何需要進行更多填海工程的方案，如不能滿足終審法院定下的「凌駕性的公眾需要」條件，將不會被採納。

交通關注

3.3.8. 一位參加者質疑中環灣仔繞道是否能解決交通擠塞問題的最佳方案。他建議採用運輸管理措施，如實施電子道路收費系統及平衡過海隧道收費。

3.3.9. 此外，中環灣仔繞道隧道入口及通風槽所帶來的環境影響及計劃中的緩和措施也引人關注。有人關心興建中環灣仔繞道所需的時間和金額。

3.3.10. 由來自本地及海外的運輸專家組成的可持續運輸規劃及中環灣仔繞道專家小組論壇（專家小組）確定了興建中環灣仔繞道的需要，以應付中環及灣仔地區日益嚴重的交通擠塞問題，及改善東西連接道路網絡的可靠性。縱使中環及灣仔地帶再沒有土地發展，汽車數量不再增加，興建繞道的需要依然存在。興建中環灣仔繞道將會為設立電子道路收費系統提供機會。專家小組也建議在發展香港的可持續運輸時應採用一套短期至長期的可持續運輸管理措施。有關政府部門目前正在研究該等建議。



3.3.11. 專家小組論壇的報告已經上載到共建維港委員會網站，網址如下：

http://www.harbourfront.org.hk/eng/content_page/doc/report_of_the_expert_panel_c.pdf

方法

3.3.12. 許多參加者希望能加快研究進度，及早落實規劃概念圖內的建議。除了長遠的優化海濱計劃外，許多參加者覺得政府應該落實“快贏”的優化海濱措施，以儘快實現優化計劃的好處。

3.3.13. 有些參加者認為海濱的設計應該在不同的利益團體之間取得平衡。普遍共識認為海濱的設計、落實、維修及管理對於建造有活力及吸引力的世界級海濱乃主要元素。



第三章 社區工作坊及海濱漫步

藝術及文化區

3.3.14. 有參加者提議研究主題區除了作香港演藝學院擴展區外，會否有其他用途。參加者大致支持在擴展區內提供戶外表演場地，供不同表演之用，如中國戲曲或其他多元文化表演。亦有建議提供其他如攀牆等消閒活動。

3.3.15. 一名參加者覺得應進一步改進本主題區海濱的東西向連接。他提出可以在香港會議展覽中心內開放行人通道，讓公眾能容易進出東面及西面的海濱長廊，並設立零售設施及洗手間。

3.3.16. 對於香港會議展覽中心東面的直昇機坪的建議用途，各方有不同見解。直昇機坪原意為政府及商業共用，但政府緊急服務則有優先權。有意見表示直昇機坪應純為緊急服務之用，但香港區域直昇機場工作組則要求用毋需填海的方式擴建計劃中的直昇機坪，以容納四個直昇機停機坪及容許跨境服務。有人提出由於噪音問題，應遷移直昇機坪，並要求政府就建議中的直昇機坪設計進行詳細檢討，務求對鄰近的環境影響減到最低。

以「水」為主題的公園區

3.3.17. 有參加者提出可進一步增強主題區內的水主題。有人建議香港會議展覽中心東面的直線堤岸可改為曲線形的海岸線。為了增加水陸互動，具體設計裡應具備更多供船舶用的公眾登岸點及錨位。其他建議包括在長廊安裝更有特色的水景設施，如流進長廊的「海水」河流、像澳洲當地的游泳池等。也有人建議用強化玻璃而非水泥鋪建長廊，讓公眾更能欣賞海港。

3.3.18. 也有參加者偏愛更多綠化空間及園景區，作散步或其他消閒活動，如寵物公園，直排滾軸溜冰，教育徑，戶外餐飲等。

3.3.19. 大多數參加者考慮到重置的灣仔渡輪碼頭應該成為多功能的商用及社區設施。碼頭天台應該開放給公眾作觀賞海港之用。

水上康樂區

3.3.20. 有參加者建議應多推廣海港活動及保護歷史文物。優化海濱時可以整合海港及船艇活動以及文化保育等。

3.3.21. 許多參加者建議計劃興建的水上體育中心應該作為公眾用途。鑑於本區場地面積小，有人提出可以於前公眾貨物裝卸區提供更多土地用來支援水上體育中心的活動。

3.3.22. 再有許多參加者建議在前公眾貨物裝卸區建立碼頭／錨位及登岸梯級供水上的士停泊用。有人建議在主題區內放置一艘舊式帆船，以強調「古老漁村文化」。



文化歷史區

3.3.23. 許多參加者要求改善文化歷史區內銅鑼灣避風塘的水質。為了達到此目的，有人建議可把避風塘的死角填平，改善雨水渠的管理，以及遷移雨水渠出水口至避風塘外。有人更建議加闊避風塘西南角的海濱長廊。

3.3.24. 大多數參加者同意加強舢舨上飲食及傳統觀光艇等特色，以加強「避風塘文化」。也有建議在木板長廊上擺設攤檔，讓海濱更有活力。

3.3.25. 許多參加者認為防波堤可用作消閒活動，如釣魚、散步及觀賞煙花。如可行的話，防波堤可以加闊作消閒活動。為了使出入防波堤更方便，有建議可用各種交通設施，包括用吊橋、隧道、懸臂木板路／平台或舢舨等連接。

3.3.26. 許多參加者都覺得目前的水上天后廟是香港的獨有特色，應該保留在避風塘內，但要提供配套設施，方便出入。有人建議把天后廟在避風塘的近岸處下錨停泊，或提供舢舨服務供遊客方便進出天后廟。



3.3.27. 敬記船廠的現址除了作為建議中天后廟的重置地點外，還有其他的建議用途。一位參加者建議可作商業／酒店發展，有些人則希望該址能作公眾用途，如示範造船／漁民文化／老灣仔生活史等。也有人覺得該址應該保留為園景區讓公眾享用，或作為公眾出入口。

第三章 社區工作坊及海濱漫步

休閒及活動區

3.3.28. 由於本區距離其他主題區甚遠，許多參加者建議強化本區的特有風貌。有些參加者認為本區應成為北角的一個地標。有見及此，參加者建議本區應設有不同設備，包括：有園景的雕塑公園、露天劇場、單車公園、釣魚區、寵物公園及其他如攀牆等娛樂活動。

3.3.29. 亦有關注隧道入口及通風大樓帶來的環境影響。有人建議將隧道入口遷至前北角邨的位置，以減少對鄰近地區的噪音影響。也有人提出以木板路把海濱長廊延伸至鰂魚涌。

改善海濱的可達性

3.3.30. 改善海濱的可達性是受到歡迎的。總括來說，大多數參加者都希望有更多直接通往海濱而綠化的行人通道，以連接活動區、建築物及交通服務。主要建議如下：

- 提供更多連接海濱的路面行人通道
- 更新目前世貿中心及午砲之間的行人隧道
- 於怡東酒店及／或世貿中心（二樓或三樓）提供園景平台或行人天橋，跨越維園道通往午砲

- 貫通油街未來發展，提供從砲台山地鐵站至海濱的行人通道
- 建立完善的行人天橋網絡

3.3.31. 有些參加者特別要求改善海濱的可達性，以方便長者或殘疾人士進出。有人建議提供穿梭巴士服務來往市區腹地及海濱，及足夠的停車位及上落客區。亦應提供升降機以配合行人天橋系統。

3.3.32. 有些參加者支持於海濱區引入環保的運輸系統，以方便市民由東向西通行。這些環保的運輸系統包括電車、電氣化汽車及單車等。



新長廊的建議名稱

3.3.33. 參加者為新的長廊提出下列名稱³

- Victoria Harbour-front Park(維多利亞海濱公園)
- Victoria Harbour-front (維多利亞海濱)
- Historical Promenade (歷史海濱長廊)
- 維港海旁徑 (Victoria Harbour-front Trail)
- 維港海濱 (Victoria Harbour-front)
- 親親海濱 (Approaching Harbour-front)
- 花、眩、水、月 (Flora Park, V. Eye, Aqua Bay, Lunar Bay)



³括號內為譯名

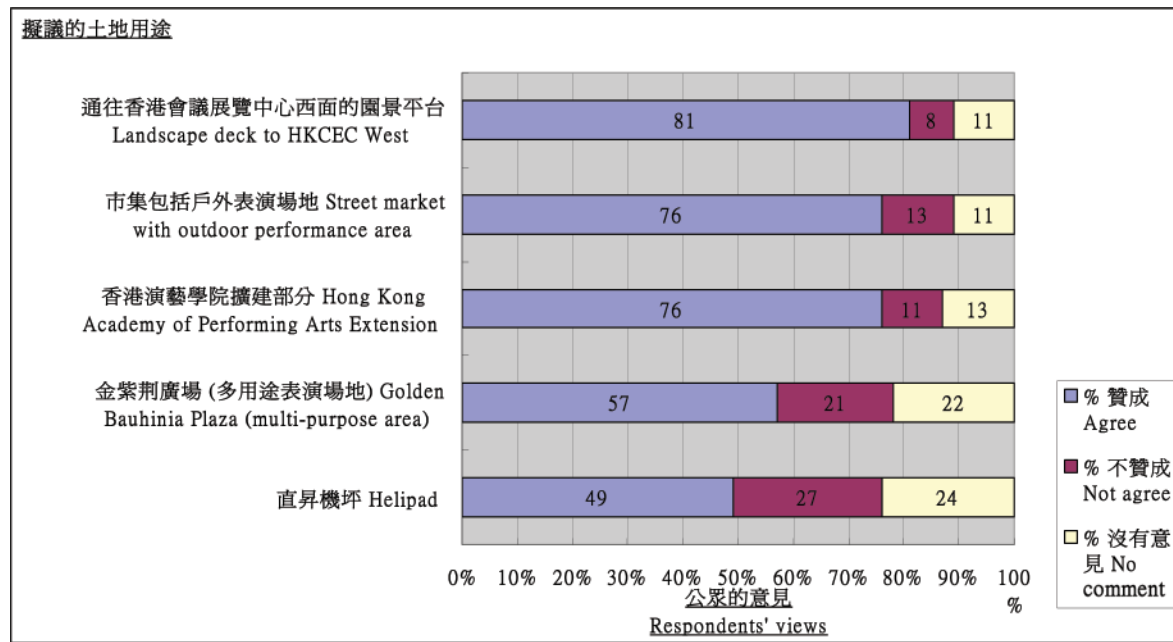
第四章 意見收集表內公眾對規劃概念圖的意見

4.1 引言

4.1.1. 為了收集公眾對規劃概念圖的意見，意見收集表隨公眾參與小錦囊於巡迴展覽及工作坊等活動時一同派發。意見收集表是為了收集各方對規劃概念圖內建議的各種設備的觀感，同時利用開放式問題讓公眾各抒己見。

4.1.2. 透過工作坊、巡迴展覽、郵寄及傳真等方法一共收取了388張意見收集表。百分之八十四的回覆者在灣仔，銅鑼灣及鄰近地區居住／工作／上學。他們大多數（85%）年齡為二十一至五十歲。百分之九十九的回覆者有中學程度或以上，當中百分之七十五達到大專程度。調查結果下列於第4.2節。

圖 4.1：藝術及文化區建議的土地用途



4.2 藝術及文化區

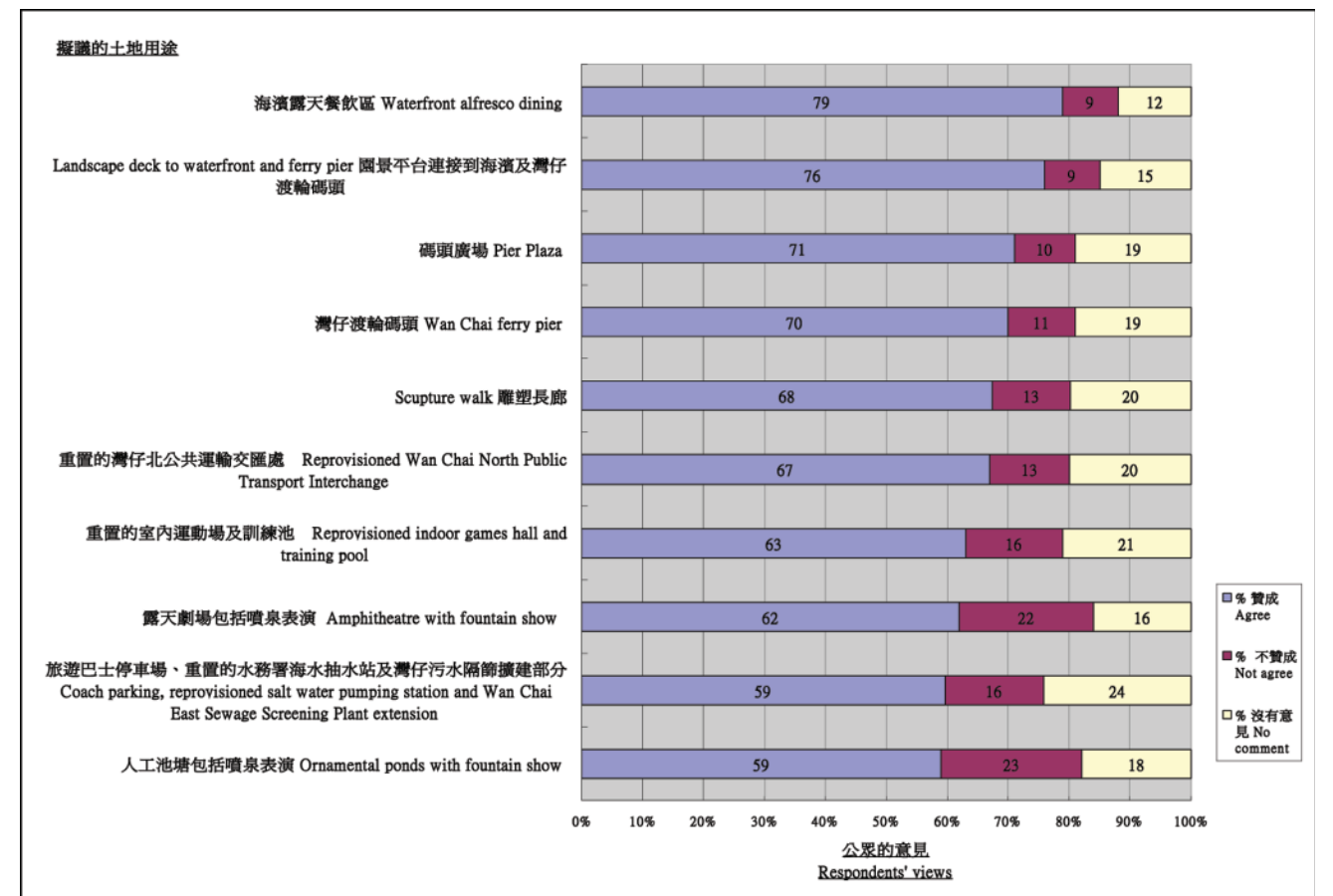
4.2.1. 如圖4.1所示，大多數回覆者贊同藝術及文化區建議的土地用途，而園景平台、市集(包括戶外表演場地)及香港演藝學院擴建部份尤為受歡迎。建議中的直昇機坪(參考圖1.1規劃概念圖)則約有半數回覆者支持。

4.2.2. 許多回覆者表示希望有更多活動場地，有些人建議該地區的表演場地可以整合。有人提議增加戶外／街頭表演場地、本地藝術家攤檔、戶外藝術工作坊、展覽館、文化展品等，以強化該區主題。他們指出政府應分擔強化藝術及文化和推動本地創意工業的責任。

4.3 以「水」為主題的公園區

4.2.3. 為了進一步強化該區主題，有些回覆者建議主題區應包含地區內的不同文化及歷史元素。

圖 4.2：以「水」為主題的公園區建議的土地用途



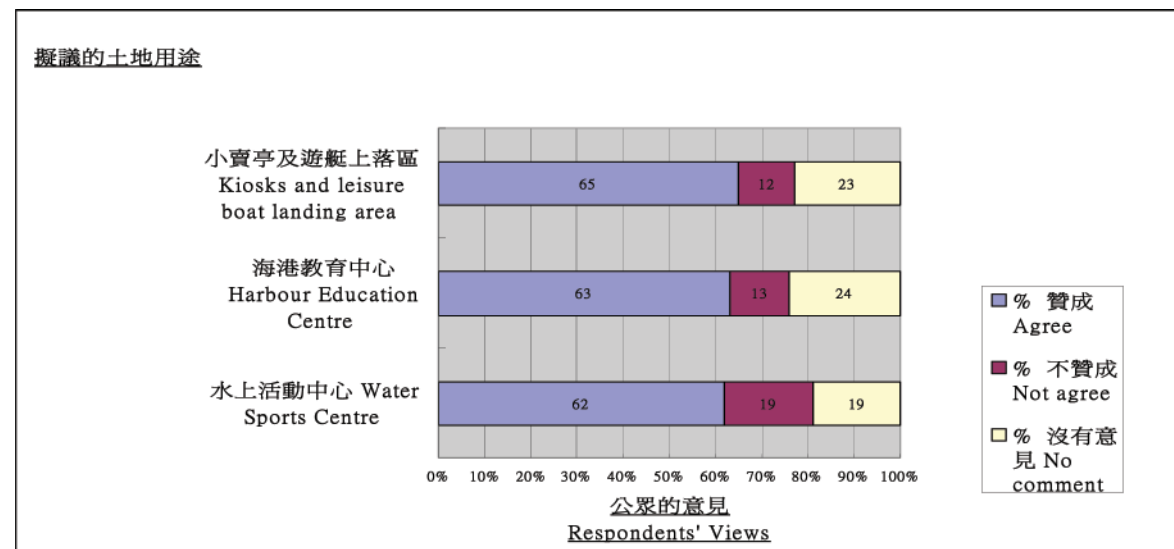
4.3.1. 如圖4.2所示，大多數回覆者贊同以「水」為主題的公園區建議的土地用途，而海濱露天餐飲區、連接海濱及灣仔渡輪碼頭的園景平台、碼頭廣場及灣仔渡輪碼頭尤為受歡迎。建議中的旅遊巴士停車場、重置的水務署海水抽水站及灣仔污水隔篩擴建部份以及人工池塘包括噴泉表演則約有百分之六十公眾支持。

4.3.2. 許多回覆者催促改善海港的水質，他們擔心持續變差的海港水質會影響到該區各種活動的安全。很多人希望有更「自然」的設計，採用更多綠化環境，減少水泥，注重環境保育及海港的「自然」環境。區內應有足夠的休憩處供市民坐下來欣賞海港景色。

4.3.3. 有些回覆者建議加入各種展覽、康樂、體育、觀光及小型輔助商業配套以加強本區主題。

4.4 水上康樂區

圖 4.3：水上康樂區擬議的土地用途



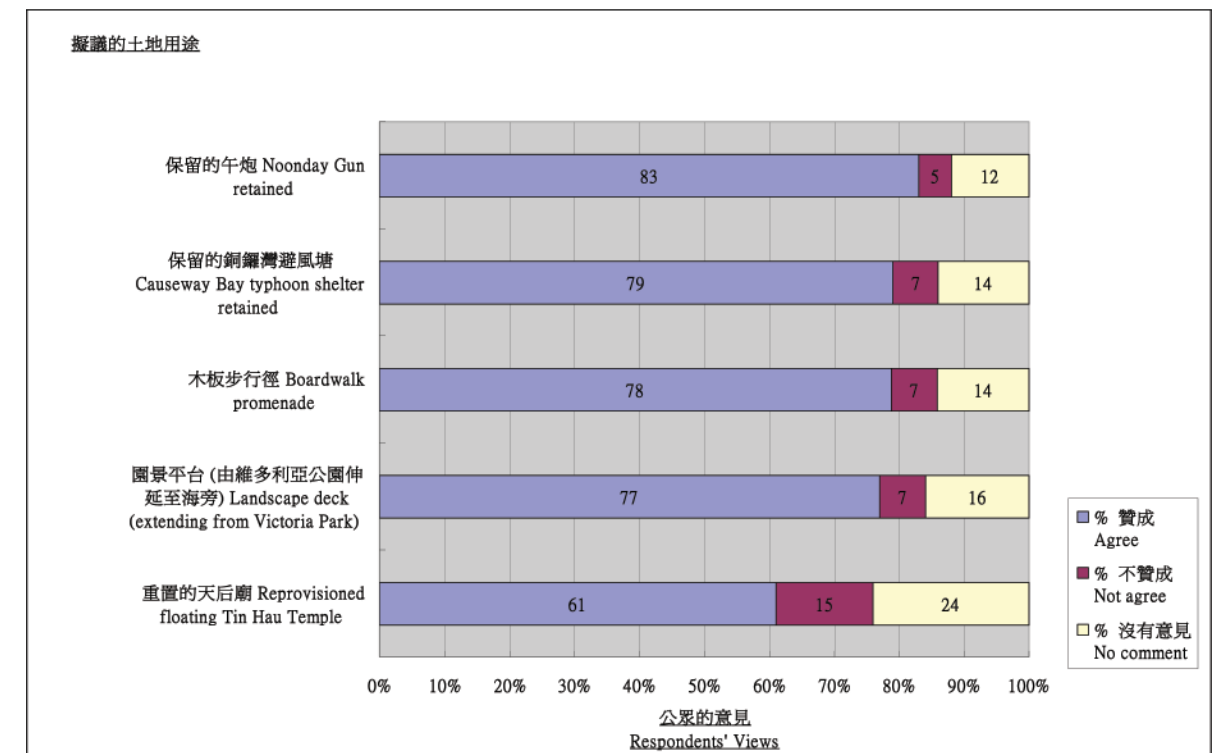
4.4.1. 如圖4.3所示，超過百分之六十的回覆者贊同水上康樂區建議的土地用途。

4.4.2. 有些回覆者對發展的規模大小及對海港安全的影響表示關注。有人建議加入不同的康樂、體育及觀光設施。也有人建議研究可否增加該區空間作行人通道或作公眾康樂等用途。



4.5 文化歷史區

圖 4.4：文化歷史區建議的土地用途



4.5.1. 如圖 4.4 所示，大多數回覆者贊同文化歷史區建議的土地用途。有百分之六十一的回覆者支持在岸上重置水上天后廟。

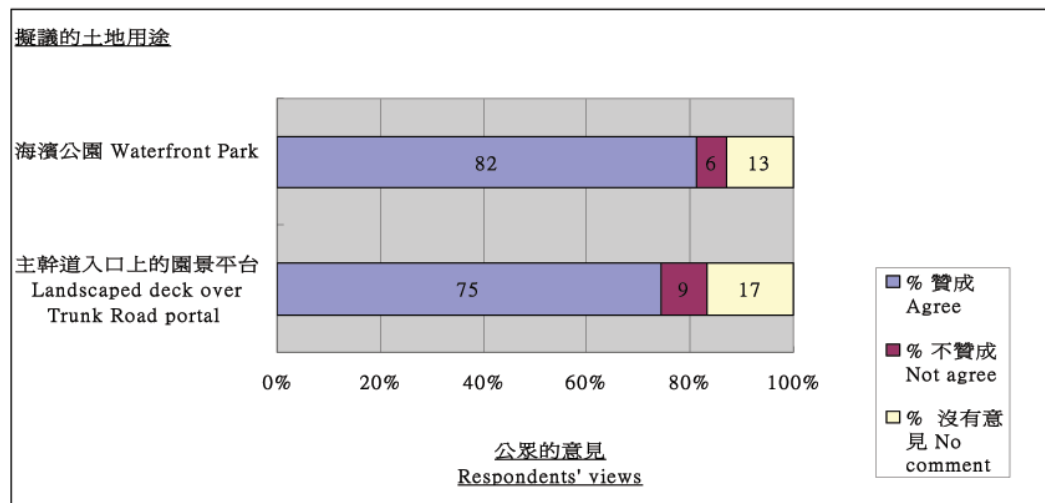
4.5.2. 有些回覆者建議保留原有的歷史特色。有些人建議加入展覽設施，並與相關的小型商店融合。亦有建議強調要保持與港島舊市區聯繫的重要性。

4.5.3. 如其他主題區，文化歷史區的水質及衛生條件都領人關注。並特別催促清理銅鑼灣避風塘及改善海港的水質。

第四章 意見收集表內公眾對規劃概念圖的意見

4.6 休閒及活動區

圖 4.5 : 休閒及活動區建議的土地用途



4.6.1. 如圖 4.5 所示，大多數回覆者贊同本區建議的土地用途。

4.6.2. 有些回覆者關注該區的園景設計。對於建議中的公園的格調和氣氛，回覆者表達了不同意見。其他回覆者建議提供不同的康樂、體育及文化設施。也有人關注鄰近公路帶來的空氣及噪音污染。

議提供行人自動輸送帶，並於景點設置休憩區，和為殘疾人士提供合適的設施。

4.7.2. 公眾希望能夠輕易從海濱來往公共交通樞紐、商業區或聚集點；也有人希望能有更多地面行人通道。許多回覆者建議海濱的新土地用途應與地鐵站及巴士站等公共交通要點緊密相連。也可提供免費穿梭巴士。有人提議設立單車徑、水上的士及電車。也有人建議限制車輛數目或設立電子道路收費系統，以減少車輛流量，方便前往海濱的行人。

4.7 可達性

4.7.1. 許多回覆者支持改善海濱可達性的建議。他們希望能沿著海濱散步，大致認為應該提供寬敞而有遮蓋的行人通道／橋樑，並應有良好的通風、足夠的燈光、方向指示牌及綠化環境。有人認為行人通道設計應以簡單為主，並具備一些古代中國建築特徵。為了使出入海濱更為方便，有些回覆者建

4.8 其他意見

4.8.1. 有回覆者希望海濱長廊能向東延伸至柴灣。有人建議沿岸不可再興建高樓大廈，讓市民能觀賞海港景色。其他回覆者建議減少海濱地區的填海工程。海濱景觀應盡量「天然」，提供更多綠化環境／花卉、優質園景、販賣攤檔和街頭裝置。海港環境應有改善，配合「清新空氣及藍天」，使市民可沿著海濱漫步，享用海濱地區。有人提出對海港水質的環境關注，以及對海港的集體回憶及歸屬感的社會關注。也有人提出興建一個綠化，恬靜，環保，非商業，通風及有香港特色的海濱，覆蓋整個香港島北岸（即從堅尼地城至柴灣）的願景。另外亦有回覆者憂慮海旁的高樓大廈會造成屏風效應，阻擋往市區內部的空氣流通。

4.8.2. 有些回覆者建議海濱應該有更多綠化及園景，消閒及康樂活動和藝術及文化空間，及提供人力車服務。重點是注意海濱的可達性和行人通道的連繫。



5.1 引言

5.1.1. 除了透過社區工作坊及意見收集表收集公眾意見外，公眾也可以用自己的方式提交意見。一共有81份來自公眾及不同背景的人士／團體透過傳真、電郵及郵寄方式遞交的書面意見書。大部分建議都是一般性的，但也有特定的方案。有些書面意見甚至附上了詳細圖文並茂的計劃書。

5.1.2. 許多書面意見提供的改善建議及計劃跟社區工作坊及意見收集表內的大同小異。下一節將簡述書面意見書裡的建議以及關注。

5.2 更多優化的建議

一般設計概念

5.2.1. 許多建議強調改善海濱的整體主題，設計更多通往海濱的公眾通道。為了進一步美化海濱及促進旅遊業，有人建議一些如郵輪碼頭及供垂釣的人造浮橋。有人建議在連貫的海濱舉行各種活動，如馬拉松比賽等，以增加海濱的活力。也有意見增值區內的設施，並於長廊上展示灣仔區及香港的文化歷史等。

5.2.2. 另一方面，有人喜歡簡約舒適的海濱設計，提供更多自然綠化環境、緩跑徑、單車徑、釣魚區、涼亭及休憩處。大型設施如餐飲設施、博物館、餐廳及購物商場應置於其他地方，如西九龍文化區。

填海問題

5.2.3. 有些主要用簡短標準電郵遞交的書面意見重申反對填海的立場。另一方面，有人覺得最少程度的填海，甚至為改進海濱設計的進一步填海都可接受。

交通關注

5.2.4. 許多書面意見都支持興建中環灣仔繞道。有些意見要求再考慮其他運輸管理措施，如提高海底隧道收費，改善渡輪服務及重整往中環的巴士路線。

方法

5.2.5. 許多意見都對就興建中環灣仔繞道及規劃概念圖的公眾參與活動表示歡迎。

藝術及文化區

5.2.6. 有一份意見書重申擴建直昇機坪的需要，並建議於金紫荊廣場東北方的新直昇機坪，擴建至能容納四架直昇機的升降位，並附上商界人士的支持。另一方面，也有來函表達對建議中的直昇機坪所帶來環境影響的憂慮。有一份意見書提出將直昇機坪遷往新灣仔渡輪碼頭的屋頂。

5.2.7. 公眾大致支持規劃概念圖內市集(包括戶外表演場地)的建議。有一份意見書建議加入視覺藝術教育中心及公眾藝術木板路，以增加公眾對藝術活動的認知，及向公眾提供藝術及文化資訊。另有建議設立一個供國際活動用的戶外表演舞台。



以「水」為主題的公園區

5.2.8. 以「水」為特色的主題普遍受支持。有一份意見書建議不要只顧及美觀的設計，而要展示教育性展品，如嘉道理農場的廢水處理模型。但也有些人寧願減少各種水特色，不同意加建裝飾用的池塘及鐳射表演。有意見建議以一組新古典風格的建築物作為中心主題。

5.2.9. 另有意見指出為達到商貿展業界的長遠競爭策略，有需要進一步擴展香港會議展覽中心，要求有關的分區計劃大綱草圖中對擴展機會保持開放態度。

5.2.10. 有一份意見書建議強調香港的歷史回憶，推廣本區為有本地特徵的文化樞紐。該意見書也指出有需要增加有遮蓋的園景區及戶外餐飲區，以增加本區的吸引力。有意見書建議於擬議中的公共交通交匯處上建立園景平台，開設咖啡室／餐廳及畫廊給公眾使用。

5.2.11. 有建議將新的灣仔渡輪碼頭往西遷移，與建議中連接鷹君中心的綠化平台對齊。



水上康樂區

5.2.12. 許多意見書支持改良水質後設立水上康樂設施。有一份意見書提到可以於舊公眾貨物裝卸區設立自然生態區。

5.2.13. 為了改善建議中的啟德發展及新灣仔海濱的旅遊業發展，有人建議開設連接兩區的郵輪錨位設施。

5.2.14. 有一份意見書關注水質問題，而不贊同在本主題區內建立水上體育中心。一個如世界上最高的噴泉的地標會更合適。建議中的水上體育中心可遷移到天后廟的建議重置地點。

文化歷史區

5.2.15. 許多意見書贊成推廣舢舨飲食及午砲歷史，以恢復避風塘文化。備受關注的水質應要有所改善。也有人提出需要長遠正視船屋問題。

5.2.16. 對於重置天后廟的建議，公眾有不同的看法。有人支持重置建議；亦有人建議保留水上天后廟為避風塘內的水上特色，可以增加跳板及錨位設施；而也有一份意見書提供重置後的岸上天后廟與博物館、餐廳及開放空間等配套整合。至於建議中天后廟的重置地點，有一份意見書提出可與隔鄰的威非路道休憩公園一同開發，發展成具有完善零售、消閒、旅遊、藝術及文化設施的酒店。

5.2.17. 為了增加海港的活力，及讓公眾能享受水上活動，有人提出要強調在計劃新設施時保留歷史文化（海港多元性）、提供有活力的海岸及水上活動（水上活力）及透過公眾論壇和區議會向社區收集不同觀點（集體智慧）、以及加入龍舟競渡、加設供到訪船艇及水上的士用的浮橋停泊處，及將目前銅鑼灣避風塘中的防波堤發展為釣魚平台。

5.2.18. 公眾普遍支持保留午砲，但有一份意見書建議將午砲遷至舊公眾貨物裝卸區的末端。

休閒及活動區

5.2.19. 不少主要來自北角區居民的意見書都提及對東面隧道入口及通風大樓的空氣及噪音污染的關注。有人建議將建議中的隧道入口遷移至避風塘範圍或向東移至前北角邨的位置；有一份意見書建議將通風大樓遷往海底隧道附近。

5.2.20. 許多意見書建議提供設施作更多活動，如太極和青少年活動等，以增加主題區特色。

改善海濱的可達性

5.2.21. 許多意見書催促改善來往不同地方及海濱的連繫，尤其是連接來往市區腹地及午砲。

5.3

顧問團對未被採納的主要土地用途建議的回應

5.3.1. 顧問團指出數個於建立共識階段提出的土地用途建議在先前階段亦有收到，顧問認為這些建議不適合繼續探討，原因如下：

5.3.2. 建議興建的直昇機坪，必需要在地面以符合其運作需要。它將會是政府及商業共同使用。從意見收集表的結果顯示，此建議得到百分之四十九支持。此外，收到一份書面意見要求擴大建議的直昇機坪至四個停機坪。顧問團認為該提議會影響到另一遊客熱點—金紫荊廣場的佈局，從而影響在香港會議展覽中心新翼及鄰近範圍的海濱優化計劃，當中包括擴展金紫荊廣場的建議，亦會嚴重影響視覺環境及行人接駁通道。此外，所提議的擴闊範圍與道路佈局有衝突。就以上原因，顧問團不建議在建議發展大綱草圖採納擴大直昇機坪的建議。

5.3.3. 對一份擴建香港會議展覽中心的提議，顧問團認為所提供的資料不足，顧問指出在考慮提議之前，亦須解決一些技術性問題，當中包括重組受影響的建築物，對交通、視覺美化、空氣流向及規劃當中鐵路工程的影響。

5.3.4. 顧問團對在敬記船廠範圍作出酒店式發展表示不支持，因這發展建議與週邊環境不相容。水上天后廟仍根據原先的計劃重置於岸上，若決定保留水上天后廟於避風塘內，敬記船廠的土地將會保留作公共空間用途。



6.1 引言

6.1.1. 除了收集持份者和公眾於社區工作坊、社區會議及書面遞交的建議和意見外，亦同時進行了與區議會、城市規劃委員會及立法會一連串的討論。以下討論（表6.1）的要點於隨後的章節概述。



表 6.1：建立共識階段的並進討論

會議日期	會議
2006年8月25日	城市規劃委員會
2006年9月26日	區議會
	- 灣仔區
2006年10月19日	- 東區
2006年10月19日	- 中西區
2006年10月23日	- 南區
2006年11月28日	立法會 規劃地政及工程事務委員會

6.2 城市規劃委員會

6.2.1. 規劃概念圖於2006年8月25日的會議中向城市規劃委員會提交。城市規劃委員會支持整體發展的建議，並同意需要把握機會改進海濱環境，同時滿足興建中環灣仔繞道的需求。城市規劃委員會認為應強化來往海濱的行人通道，尤其是通往銅鑼灣及東區的通道。亦有意見認為海濱的優化工作應與興建中環灣仔繞道工程同時進行，並需要顧及銅鑼灣避風塘的環境問題。

網頁連結:

http://www.info.gov.hk/tpb/bulletin/minutes/m865tpb_c.pdf

6.3 區議會

6.3.1. 與港島四個關注的區議會的討論會議於2006年9月至10月進行。各方一致支持保留新海濱讓公眾享用，也大致支持建議中的規劃概念圖和五個特色主題區。他們認為規劃概念圖充分反映了優化海濱研究構想階段中公眾對更多開放空間及更有活力的海濱的期望。其他建議包括強化通往銅鑼灣的行人通道，於詳細規劃階段考慮以更多綠化及休閒區取代長廊中的特色主題區，為長者，殘疾人士及駕車抵步的人士提供更方便的出入通道，以及儘早落實建議中的優化海濱計劃及管理安排。

6.3.2. 除了表示支持規劃概念圖，東區區議會強烈要求將連貫的海濱長廊向東伸延，並通過動議要求將中環灣仔繞道北角隧道入口及海濱長廊延伸至前北角邨的東面。但此設計改動將需要更多填海工程，不符合終審法院的裁決及保護海港條例的「凌駕性的公眾需要」要求。會議記錄詳情已經上載到各區議會網站。

網站連結（僅有中文版）：

<http://www.districtcouncils.gov.hk/wc/chinese/welcome.htm>

http://www.districtcouncils.gov.hk/east_d/chinese/doc/WDC_5th_minute_061019_c.doc

http://www.districtcouncils.gov.hk/central_d/chinese/Minutes/doc/TTC/5.doc

http://www.districtcouncils.gov.hk/south_d/chinese/doc/PWHC/PWHC2006mins20.pdf

6.4 立法會規劃地政及工程事務委員會

6.4.1. 與立法會規劃地政及工程事務委員會議員的討論於2006年11月28日召開。立法會議員對規劃概念圖的意見如下：

- 大致歡迎規劃概念圖和隧道方案
- 應儘量減少填海範圍
- 應改善水質
- 有議員不認同於以「水」為主題的公園區內設置噴泉
- 應強化前往海濱的南北向連接
- 引進短期優化措施
- 催促計劃儘早落實

6.4.2. 以上會議記錄詳情已經上載到立法會網站。

網站連結:

<http://www.legco.gov.hk/yr06-07/chinese/panels/plw/minutes/pl061128.pdf>

第七章 建立共識社區會議

7.1 引言

7.1.1. 建立共識社區會議的目的是知會參加者於本階段各個公眾參與活動時所達成的共識，以及鞏固社區對規劃概念圖的支持，以展開優化海濱研究的下一階段。

7.1.2. 建立共識社區會議先以歡迎辭開始，並由專家顧問就建立共識階段的公眾參與活動及收集回來的意見作簡述。隨後以技術可行性及保護海港條例的規範作出對公眾意見的回應。

7.1.3. 其後的公眾及小組討論讓參加者能更深入探討規劃概念圖及／或顧問的回應。討論結束後，每組分別報告觀點及達成共識的主要範疇。幾乎所有參加者都贊同支持規劃概念圖的計劃及透過建立共識階段收集的意見作出改善後，展開詳細規劃階段。

7.1.4. 於第7.2節剖析了參加者的背景；第7.3節詳列灣仔發展計劃第二期顧問就公眾對規劃概念圖所發表的意見和建議的回應；第7.4節概括公眾及小組討論的要點；而第7.5節則介紹達成的主要共識。

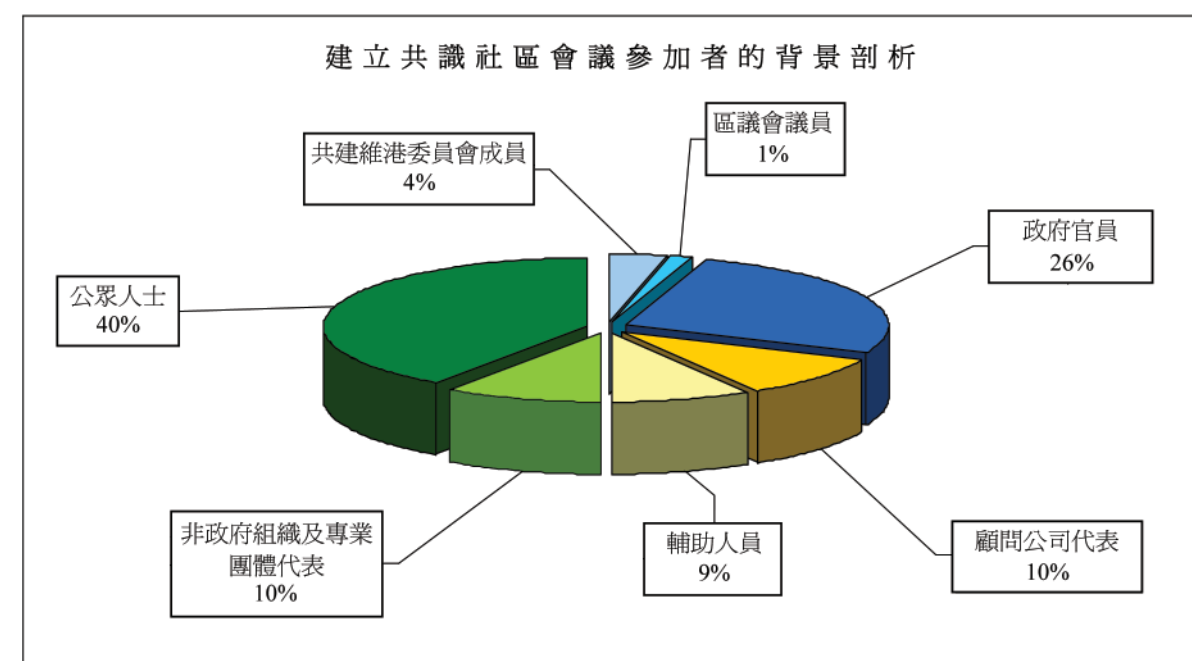
7.2 參加者的背景剖析

7.2.1. 參加建立共識社區會議的人士相當踴躍，當中大部份都曾經參加社區工作坊及海濱漫步等活動。參加者來自不同背景（圖7.1）。82位的參加者中，人數最多的是公眾人士。



圖 7.1：建立共識社區會議參加者的背景剖析

共建維港委員會成員	區議會議員	政府官員	顧問公司代表	輔助人員	非政府組織及專業團體代表 [#]	公眾人士	總人數
3	1	22	8	7	8	33	82



[#]非政府組織及專業團體代表包括工程界社促會、保護海岸協會、爭氣行動、香港建築師學會和香港愛護動物協會。

7.3 對規劃概念圖的意見與建議的回應

7.3.1. 灣仔發展計劃第二期的顧問報告了他們對公眾意見與建議的回應，強調當中的技術可行性及保護海港條例的規範。其中部份要點摘錄於下列表 7.1 中：



第七章 建立共識社區會議

表 7.1: 對規劃概念圖的意見與建議的回應

公眾建議	回應
藝術及文化區 <ul style="list-style-type: none"> 除了香港演藝學院擴建部份外的其他用途 	<ul style="list-style-type: none"> 其他用途應與該區主題特色一致 可供所有合資格的院校投標 不影響規劃概念圖的土地用途
以「水」為主題的公園區 <ul style="list-style-type: none"> 把香港會議展覽中心東面的死角修平，用曲線形的海岸線取代直線堤岸 於灣仔海濱減少水景設施，著眼於水公園的設計使其更有吸引力 灣仔渡輪碼頭開放天台作公眾觀景用 於灣仔的海濱長廊建一條「河」（與「觸摸水」意念有關） 在灣仔海旁，陸地／海濱的設計應增加水陸互動（允許公眾「觸摸海港」） 在灣仔海岸線提供給探訪船艇用的停泊位 	<ul style="list-style-type: none"> 受保護海港條例規範 或會考慮高於高水位的微曲線形海堤的具體設計 具體設計問題 — 會嘗試取得平衡 將會考慮 具體設計問題 — 會嘗試取得平衡 於圖上，在灣仔海岸線東面（遠離渡輪碼頭）的一小段的海堤梯級位置可以列出可能的註釋 於規劃圖上加註解或標示
水上康樂區 <ul style="list-style-type: none"> 於前公眾貨物裝卸區提供更多土地興建陸上設施以支援水上運動中心 	<ul style="list-style-type: none"> 受保護海港條例規範 具體設計過程會研究如何善用海濱，作水上運動之用
文化歷史區 <ul style="list-style-type: none"> 擴闊銅鑼灣避風塘西南角的長廊 修平銅鑼灣避風塘的死角 於銅鑼灣避風塘的防波堤上增設釣魚平台，利用吊橋或舢舨出入 	<ul style="list-style-type: none"> 受保護海港條例規範 研究長廊擴闊後登岸梯級的位置 受保護海港條例規範 吊橋或受保護海港條例規範 或許於高水位之內延伸防波堤作消閒用途 有可能提供舢舨接載

公眾建議	回應
文化歷史區 <ul style="list-style-type: none"> 保留水上天后廟為觀光景點，使用舢舨出入 於銅鑼灣避風塘增設水上餐廳（並需要改善避風塘內水質） 使用敬記船廠現址作商業／酒店發展 	<ul style="list-style-type: none"> 應可以原址保留 不影響規劃概念圖 需要考慮適當的牌照及規管措施 不影響規劃概念圖 此有限的可用空間比較適合作公眾用途 發展規模不符合共建維港委員會的海港規劃原則及鄰近地區環境
休閒及活動區 <ul style="list-style-type: none"> 重新審視隧道通風大樓的位置 重新審視隧道入口位置，建議移近鰂魚涌 長廊向東伸延（向鰂魚涌方向） 	<ul style="list-style-type: none"> 公眾的建議可能會影響銅鑼灣的居民和香港遊艇會 正在考慮分隔廢氣塔（如在東面防波堤末端），使之遠離民居 受保護海港條例規範（需要更多填海） 失去於銅鑼灣的連接路 正在尋求可能在東區走廊下興建木板路的優化海濱方案
行人通道連接 <ul style="list-style-type: none"> 沿著長廊的東西向交通（如電車） 為來自遠處的長者提供出入 增設自銅鑼灣，尤其是世貿中心附近地區往海濱的行人通道 更多在街道水平的行人通道及活動和綠化（而非平台層的通道） 更多自海濱通往市區腹地的直接通道，包括橫跨告士打道 	<ul style="list-style-type: none"> 考慮利用「行人自動輸送帶」，這較電車的土庫需求和彈性考慮更優 可以增加路旁停車處 受保護海港條例規範 可能連同其他基建規劃一併考慮長期解決方案 可以於現有的街道上增加綠化，但應另行處理（屬於灣仔發展計劃第二期工程以外的範疇） 已經有行人天橋橫跨告士打道通往灣仔北區，可能會考慮增加告示牌和路牌 不影響規劃概念圖的土地用途

第七章 建立共識社區會議

7.4 公眾及小組討論要點

公眾討論

7.4.1. 於公眾討論期間，一名參加者詢問規劃概念圖的擬備過程，概念圖建議的內容是否最佳的方案，以及於公眾參與活動時區議會及反對填海人士的參與程度。顧問回應指出作為規劃概念圖基礎的主幹路計劃經已於構想階段時認定是符合《保護海港條例》的最佳方案，而優化海濱計劃亦大致反映了優化海濱研究構想階段時所收集的公眾意見。有關區議會及各環保和海港保護組織均被邀請參與公眾參與活動，以及成為優化海濱研究的合作伙伴。

7.4.2. 其他參加者表達了對規劃概念圖及其發展過程期間透徹的公眾參與活動的讚許。

7.4.3. 一名參加者強調了水上活動對提供一個具有活力的海濱的重要性，並指出應該加在避風塘內舉行的水上活動，如在該區舉行龍舟競渡。



7.4.4. 填海工程的幅度問題亦有討論。一方面，有些人提倡只進行「必要的」填海，而非「最少的」填海，亦有一名參加者建議應在某些地方減少填海範圍以建造更生動的海岸線。另一方面，有人覺得應考慮增加「增值式」的填海工程，以達成公眾建議去改善環境質素，使行人方便出入海濱，以及增加海濱的朝氣及吸引力。顧問回應時重申，建議中填海的幅度已是興建主幹路的最低限度，而規劃概念圖只包括這最低限度的填海工程，以符合《保護海港條例》。至於增值式填海或營造一條更生動的海岸線的「非必要的」填海，顧問認為此類工程未能確立其「凌駕性的公眾需要」，故此，並不符合《保護海港條例》，在此階段不能被接納。

7.4.5. 北角居民代表表達關注對中環灣仔繞道東面隧道出入口及通風大樓可能帶來的環境影響。政府官員回應說隧道出入口位置的選擇是考慮到《保護海港條例》要求盡量減少填海範圍，向東遷移隧道出入口會需要增加填海工程，違反保護海港條例，因此不能被接納。工程將符合《環境影響評估條例》的要求。目前正研究通風安排，並會進一步諮詢當地居民。



小組討論

7.4.6. 參加者分為四組作小組討論，以深入探討規劃概念圖及相關問題與關注。

7.4.7. 大部分參加者贊同規劃概念圖比之前的規劃有改善。並在詳細規劃及設計階段時，可以考慮公眾提供的進一步改善建議。

7.4.8. 除了公眾討論時已提出的議題外，小組提出的要點摘錄如下。

7.4.9. 一名參加者考慮到主幹路會引至更多路面交通，帶來更多空氣及噪音污染。他建議應採用電子道路收費及平衡過海隧道收費等措施以紓緩交通擠塞。顧問解釋主幹路隧道會把目前路面分流，從而改善環境質素。再者，專家小組已經充分考慮各方面包括實施交通管理措施，仍確定了主幹路的需要。而交通管理措施可以連同主幹路一起實行。



7.4.10. 有人詢問為何規劃概念圖內沒有包括商用直昇機坪。顧問回應說建議中的博覽道東末端的直昇機坪是希望作政府及商業共同使用的。

7.4.11. 某些小組組員關注避風塘內的水質及氣味。有建議用填海方式填滿避風塘的死角及將雨水渠出水口延伸至防波堤以外等方式解決。顧問回應時強調兩種方式都需要進一步填海，不符合《保護海港條例》的要求。顧問亦指出應考慮以正視污染源頭及為避風塘內設備作定期維修等方法來解決問題。



7.4.12. 有建議增加植樹以美化環境。海濱長廊應有園景及閑坐等設施提供，如長櫈等供公眾享用。顧問指出海濱長廊會有優質的園景設施，而長廊的美化細節將以規劃概念圖列出的原則為前題，於詳細設計階段中考慮並會配合。

7.4.13. 從市區腹地往海濱的連繫為一個主要議題。行人通道應盡可能設於路面水平。有人提出要讓長者方便來往市區腹地及海濱。顧問指出已經研究所有實際可行的行人通道，其他更多的連接將受《保護海港條例》所限制，或需要配合其他基建發展計劃興建，如新的鐵路工程等。因此，只能分開尋求這方面更進一步的優化計劃。規劃圖中已經包含了很多在路面的連接及於海濱供長者使用的路旁上落客處。

7.4.14. 有些參加者指出規劃概念圖為構想階段長時間公眾參與活動的成果，規劃概念圖的計劃應儘快實行。他們同意應避免法律訴訟，拖慢興建主幹路及海濱優化工程的進展。填海為原先最具爭議性的話題，而目前的計劃已是最低限度填海工程的方案。現階段不應該再探討其他需要進一步填海的方案。

7.5 展開詳細規劃階段

7.5.1. 經過小組就各题目的商討，參加者贊成用舉手方式表達是否認同可以進一步推進計劃。幾乎所有參加者（共42名公眾人士當中有40人，不包括共建維港委員會成員、政府官員、顧問公司代表、輔助人員）贊成原則上支持規劃概念圖，以規劃概念圖為本，展開詳細規劃階段。

7.5.2. 專家顧問及小組委員會主席建議將規劃概念圖推進至詳細規劃階段，而公眾於建立共識階段提出的各種問題、關注及建議可以在詳細規劃階段時再作改善。



8.1.1. 透過優化海濱研究的建立共識階段所收集並整理過的公眾觀點及共識，建議發展大綱圖將可按照規劃概念圖為藍本擬備。建議發展大綱圖會詳述土地用途建議。而建議發展大綱圖將會用作修訂有關的分區計劃大綱草圖的基礎。分區計劃大綱草圖的修訂方案會呈交與城市規劃委員會，按照城市規劃條例規定的過程再作考慮。

8.1.2. 而優化海濱的公眾參與也會進入詳細規劃階段。此階段的主要目的是確保建議發展大綱圖及有關分區計劃大綱草圖的修訂，都能反映建立共識階段時所達成的共識或大多數公眾的觀點。小組委員會在此階段仍會扮演重要的角色。

8.1.3. 有關分區計劃大綱草圖的修訂將根據城市規劃條例處理。法定過程將會是公開及透明，並且會有機會讓公眾參與。小組委員會將透過共建維港委員會網頁向公眾及合作伙伴發放有關資訊，以協助推廣大眾對建議發展大綱圖的認知。

本報告由

易道都市規劃顧問有限公司

聯同

香港大學城市規劃及環境管理研究中心

建港規劃顧問有限公司

城市設計顧問公司

擬備